θουμένου τὸ ὁποῖον ποτὲ δὲν πιστεύω νὰ κατορθώσητε ἡ μεγαλειτέρα αἰτία ἔσεται διότι ἡμεῖς ἀφανῶς ὠθοῦμεν πρὸς τὴν λύσιν τοὺς πρωτίστους τῶν ἀνδρῶν ἐνταῦθα ἐκ τῆς θελήσεως τῶν ὁποίων τὸ ζήτημα πολὺ ἐξαρτᾶται διὰ τῶν ὁποίων δὲ ἡ θέλησις τοῦ Σουλτάνου τέλος θὰ καμφθῇ. Ἄλλως τε ἡμεῖς ἔχομεν ἐνώπιον ἡμῶν κανονικὴν ὑψηλὴν μὲν ἀλλὰ βεβαίαν κλίμακα ἣν τις δὲν δύναται νὰ διασκελίσῃ εἰς ἓν πήδημα οὐχ' ἧττον ὅμως βαθμηδὸν εὐκόλως νὰ ἀναβῇ. Ἐκ τῶν μέσων τῆς κυκλοφορίας καὶ τῆς ὠθήσεως τῶν μεμυημένων ἐξαρτᾶται πολὺ ἡ ἐπιτυχία, ἔστω καὶ ἂν προσκληθῇ ἡ Τουρκικὴ Βουλή. Ἐγὼ σᾶς τὸ ὁμολογῶ πορρώτερα δὲν δύναμαι νὰ προβῶ ἐκ τοῦ ἰδίου μου ταμείου. Ἐν λόγῳ τιμῆς σᾶς λέγω τριάκοντα μέχρι ἑξήκοντα φράγκα πληρόνω τὴν ἡμέραν εἰς ἁμάξας μόνον. Αἱ πρόοδοί μου μὲ τὸν ὑπουργὸν τῶν *..... καὶ τὸν *..... ἐφένδην βαδίζουν γιγαντιαίοις βήμασι. Ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν *..... ἀπὸ τὸν *..... μέχρι τοῦ *..... ἔχομεν νὰ πληρώσωμεν σχεδὸν 100,000 λίρας. Αἱ διαπραγματεύσεις βαίνουσι μετὰ δραστηριότητος, τὸ δὲ οὖς τοῦ *..... ἤρχισε νὰ ἐνδίδῃ. Μὲ ζητοῦν Τράπεζαν ἐνταῦθα ἐγγυουμένην τὴν πληρωμήν, δύω ἔτι ἄλλους *..... ἂν κερδήσωμεν καὶ τὸν *..... ἤμεθα κύριοι τοῦ πεδίου.

Διαμένω κτλ.

(Ὑπογ.) ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΞΕΝΟΣ.

(ἀκολουθεῖ).

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Τελευταία ὥρα.

Καΐρον, 6 Ὀκτωβρίου. — Ὁ συνταγματάρχης Βαβὴς βὲη πρωταίτιος τῆς στρατιωτικῆς στάσεως ἀνεχώρησε διὰ τὴν Οὐαδὺ μετὰ τοῦ συντάγματός του ἀφοῦ πρῶτον προσέφερε τὰ σεβάσματά του εἰς τὸν ἀντιβασιλέα.

Κων/πολις, αὐθημερόν. — Πρέσβυς τις ἐνήργησε παρὰ τῇ Πύλῃ ὅπως ἐπιτύχῃ τῆς παραδόσεως τοῦ Βώλου πρὸ τῆς ὁρισθείσης ἐποχῆς· ἀλλ' οὐδεμίαν ἔλαβεν μέχρι τοῦδε ὑπόσχεσιν.

Λονδῖνον, αὐθημερόν. — Ἡ τράπεζα τῆς Ἀγγλίας ὕψωσε τὴν προεξόφλησιν εἰς 5 0/0.

Τύνες, αὐθημερόν. — Ὁ στρατηγὸς Λανσιὲρ διέταξε τὴν κατάληψιν τοῦ λιμένος τῆς Τύνιδος.

HAVAS

Εἰδοποιῶ τοὺς πελάτας μου ὅτι ἀναχωρῶν εἰς Λάρισσαν ὅπου θὰ ἐγκατασταθῶ τοῦ λοιποῦ ὡς δικηγόρος, παρέδωκα τὸ γραφεῖον μου ὁλόκληρον εἰς τὸν παρὰ τοῖς ἐν Ναυπλίῳ δικαστηρίοις δικηγόρον κ. Πανα. Μητρομάραν. Παρακαλῶ δὲ αὐτοὺς νὰ ἐξακολουθήσωσιν ἐμπιστευόμενοι αὐτὸν ὡς ἐμέ.

Ναύπλιον 22 7βρίου 1881.

Ἀναρ. Ν. Ζαβετζάνος.

Τὸ ἐν Ἀθήναις Πρακτορεῖον τῶν Αἰγυπτιακῶν ἀτμοπλοίων, ἔχον ὡς γνωστὸν, γραφεῖον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Βουλῆς, ἀντικρὺ τοῦ καταστήματος Μαϋφάρτ, εἰδοποιεῖ τοὺς ἐνδιαφερομένους ὅτι, ἐπανελθόντος ἐξ Εὐρώπης τοῦ Πράκτορος αὐτοῦ, ἐπαναλαμβάνει ἀπὸ τοῦ προσεχοῦς Σαββάτου, 26 7βρίου ε. ε.. τὰς ἐργασίας του.

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΟΝ ΑΝΤΩΝΙΑΔΟΥ.

Ἡ διεύθυνσις τοῦ ἐκπαιδευτηρίου τούτου ἀγγέλει τοῖς ἐνδιαφερομένοις, ὅτι καταλληλότατα διασκευασθέντος τοῦ νέου καταστήματος ἐπὶ τῆς λεωφόρου Πανεπιστημίου καὶ ὁδοῦ Παναχοτῶν, ἐγένετο ἤδη ἔναρξις τῶν μαθημάτων τοῦ εἰκοστοῦ ἑβδόμου σχολιακοῦ ἔτους. Ἐπειδὴ δὲ ἐν τῷ ἐκπαιδευτηρίῳ ὑπῆρξε καὶ πάντοτε ὑπάρχει πληρεστάτη ἡ διδασκαλία ἁπάντων τῶν νενομισμένων μαθημάτων ἀπὸ τοῦ νηπιακοῦ μέχρι τοῦ Πανεπιστημίου, ἐπειδὴ τακτικώτατα κατ' ἔτος ἐκτὸς τῶν εἰς τὸ ἐμπορικὸν στάδιον ἐπιδιδομένων πολυαρίθμων προσηκόντως κατηρτισμένων νέων, μεταβαίνουσιν ἐκ τοῦ ἐκπαιδευτηρίου αὐτοῦ, εἰς πανεπιστήμια ὄχι ὀλίγοι, ἐπειδὴ μαθηταὶ ἀποκλειστικοὶ τοῦ ἐκπαιδευτηρίου αὐτοῦ 118 εἶνε ἤδη διδάκτορες ἄλλος ἄλλης ἐπιστήμης, καὶ ἐπειδὴ καταλληλοτάτη εἰς διατήρησιν καὶ βελτίωσιν ὑγείας δίαιτα ἀπήλλαξε τοὺς ἐσωτερικοὺς αὐτοῦ μαθητὰς ἐπὶ 27 ἤδη ἔτη παντὸς ἀπευκταίου, ὅλως περιττὴ ἀποβαίνει πᾶσα ἄλλη ὑπὲρ αὐτοῦ σύστασις. Ἡ δὲ πρὸς τοὺς μὴ εὐποροῦντας οἰκογενειάρχας, καὶ μάλιστα στρατιωτικοὺς συγκατάβασις τῆς διευθύνσεως τοῦ ἐκπαιδευτηρίου εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν διδάκτρων πρὸ δεκαετηρίδων κατέστη πασίγνωστος.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΠΑΡΘΕΝΑΓΩΓΕΙΟΝ

Αἱ ἐγγραφαὶ τῶν εἰς τὸ ἑλληνικὸν Παρθεναγωγεῖον προσερχομένων μαθητριῶν ἐξακολουθοῦσι γινόμεναι καθ' ἑκάστην ἀπὸ τῆς 9—11 π. μ. ὥρας, ἐν τῷ ἰδίῳ ὡς μέχρι τοῦδε καταστήματι (ὁδὸς Σοφοκλέους ἀρ. 47) καὶ θέλουσι παραταθῇ γινόμεναι πέραν τοῦ Σεπτεμβρίου. Ἡμέρα δ' ἐνάρξεως τῶν μαθημάτων ὡρίσθη ἡ α'. Ὀκτωβρίου, Πέμπτη.

Αἰκ. Λ. Λασκαρίδου.

ΜΑΘΗΜΑΤΑ

ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ

Ὁ κ. **Ἰωάννης Πέτρος Λαμπὲλ** διδάσκαλος τῆς γαλλικῆς γλώσσης, ἀγγέλλει ὅτι πρὸς εὐκολίαν τῶν ἀρχαρίων θέλει σχηματίσει ἰδιαιτέρας τάξεις πρὸς ἐκμάθησιν τῆς γαλλικῆς. Δίδακτρα προπληρωτέα κατὰ τριμηνίαν δραχ. **30.**

Προσέτι δίδει μαθήματα καθ' ἑκάστην κατ' οἶκον ἀντὶ δρ. **45** κατὰ μῆνα, τρὶς δὲ τῆς ἑβδομάδος ἀντὶ δραχ. **25.**

Ἡ διεύθυνσις εἰς τὴν οἰκίαν του κειμένην ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Αἰόλου ἄνωθεν τοῦ καπνοπωλείου **Β.** Σιαπάτου καὶ τοῦ κουρείου Π. Φιλιππίδου.

ΝΕΑ ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΙΑΛΕΚΤΙΚΗ

πρὸς ἐκμάθησιν

ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΚΑΙ ΙΤΑΛΙΚΗΣ

ἐντὸς ἓξ μηνῶν

μετὰ πλήρους διδασκαλίας τῆς ρητορικῆς αὐτῶν

Δίδακτρα προπληρωτέα κατὰ μῆνα

νέαι **δραχμαὶ 10**

Ι. ΦΩΚΑ-ΖΕΝΟΣ

Διδάκτωρ τοῦ ἐν Ρώμῃ Πανεπιστημίου

29—Ὁδὸς Ἁγίου Κωνσταντίνου—**29**

ΣΗΜ.—Δέχεται προσέτι ὁ αὐτὸς καθηγητὴς οἰκοτρόφους διὰ τὴν πλήρη ἐν ταῖς γλώσσαις ἐξάσκησιν.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ

ἀπὸ 1 Σεπτεμβρίου ἡ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Αἰόλου καὶ καὶ Μουσαίου οἰκία τῶν κ.κ. Σ. Μανιτάκη καὶ Ν. Δαμασκηνοῦ (πρώην Παρῆς Κυπριάδου) περιέχουσα 7 δωμάτια εὐρυχωρότατα, 1 μεγάλην αἴθουσαν, 2 μεγαλοπρεπεῖς εἰσόδους ἐπὶ τῶν ἄνω ὁδῶν, μαγηρεῖον μετὰ μηχανῆς μηχανικοὺς ἀποπάτους πλυσταρεῖα, λουτῆρας, ἀποθήκην καὶ ὑπόγειον (καβὲ) οἴνων, ἄφθονον ὕδωρ πηγαῖον καὶ φρεατιαῖον κτλ. κτλ. Ἡ οἰκία αὕτη εἶναι λίαν κατάλληλος διὰ ξενοδοχεῖον καὶ ἐμπορικὸν κατάστημα, ὑπῆρξε δὲ ὡς τοιαύτη ὑπὸ τοὺς κ.κ. Βερριὲρ καὶ Λευκαδίτην.

Ἡ Διεύθυνσις εἰς τὸν κ. Ν. Δαμασκηνὸν, δικηγόρον.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ τὸ ἄνω πάτωμα τῆς οἰκίας τοῦ κ. Ν. Ροδολοπούλου, ὁδὸς Ἀκαδημίας.

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ πλῆρες καὶ ἐν καλῇ καταστάσει π ω λ ε ῖ τ α ι εἰς μετρίαν τιμήν. Ἡ διεύθυνσις εἰς τὸ γραφεῖον ἡμῶν.

Εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κολοκοτρώνη κατάστημα τοῦ κ. Ἐμμανουὴλ Ἀλεβυζάκη πωλοῦνται καὶ ἐνοικιάζονται κλειδοκύμβαλα καὶ φισαρμόνικαι, παρεχομένης πάσης εὐκολίας εἰς τοὺς προσερχομένους.

Ι. Ν. ΘΕΟΦΙΛΑΤΟΥ

ΜΕΛΑΣ καὶ ΛΕΥΚΟΣ — ΟΙΝΟΣ ΑΤΤΙΚΗΣ — ΠΑΛΑΙΟΣ ΤΡΙΕΤΗΣ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ

κάτωθεν τῆς οἰκίας αὐτοῦ καὶ ἀπέναντι τῶν Δικαστηρίων

36 — ΟΔΟΣ ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ. — 36

Τοῦ μὲν ΜΑΛΑΝΟΣ ἡ φιάλη ἐπιστρεφομένη πωλεῖται Δραχμῆς, τοῦ δὲ ΛΕΥΚΟΥ λεπτῶν ἐννενήκοντα. Ἡ ποιότης τοῦ Οἴνου τούτου εἶναι ἐκ τῶν ἀρίστων. Συνιστᾶται καὶ προσφέρεται φυσικὸς, ἀμιγὴς, θρεπτικὸς καὶ ὑγιέστατος. Ἡ λαμπρὰ ἐντύπωσις, ἣν ἐμποιεῖ καὶ ἡ καθ' ἑκάστην ἐπεκτεινομένη χρῆσις αὐτοῦ καὶ ἡ κατὰ προτίμησιν, μεθ' ἧς τυγχάνει δεξιώσεως εἶναι ἀποχρῶσα σύστασις καὶ ἐγγύησις εἰς τοὺς καταναλωτάς.

ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΟΝ ΚΑΙ ΤΑΜΒΑΚΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΙΩΑΝΝΟΥ. Χ. ΚΥΡΙΑΚΟΥ

Ἀριθ. 132. ΟΔΟΣ ΑΙΟΛΟΥ **Ἀριθ. 132.**

πλησίον τῆς ἁγίας Εἰρήνης.

Ἐν τῷ ἀνωτέρῳ Καπνοπωλείῳ καὶ Ταμβακοπωλείῳ εὑρίσκονται πάντα τὰ εἴδη τῶν καπνῶν Τουρκίας καὶ Ἑλλάδος πασῶν τῶν ποιοτήτων.

ΣΙΓΑΡΕΤΑ παντὸς εἴδους ἀπὸ καπνὸν Γ ε ν ι τ ζ ὲ, Κ α β ά λ α ς, Σ α μ ψ ο ῦ ν τ ο ς, Ἑ λ λ ά δ ο ς κλπ·

ΚΑΠΝΟΘΗΚΑΙ, ΠΙΠΑΙ, ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΑ, ΠΟΥΡΑ, ΣΙΓΑΡΑ καὶ πᾶν τὸ χρήσιμον καὶ ἀναγκαῖον πρὸς κάπνισμα.

ΤΑΜΒΑΚΟΙ Γαλλίας, Ὁλλανδίας, Ἀμερικῆς καὶ Ἑλλάδος.

ΤΑΜΒΑΚΟΘΗΚΑΙ καὶ τὰ πρὸς ἐναπόθεσιν καὶ διατήρησιν τούτων ἀναγκαῖα ἀγγεῖα.

τούτων τιμαὶ μέτριαι.

=« ΠΛΑΣΤΙΓΓΕΣ »=

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΚΑΒΟΥΛΗΣ

ΑΓΓΛΙΚΑΙ

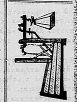
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ

Παρὰ τὸν σταθμὸν τοῦ Σιδηροδρόμου.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΠΛΑΣΤΙΓΓΩΝ

Τὸ παρὰ τὸν σταθμὸν τοῦ σιδηροδρόμου κείμενον ἐργοστάσιον τοῦτο πλαστίγγων ἔλαβε ἐσχάτως διακεκριμένην θέσιν ἐν τῷ κλάδῳ τούτῳ τῆς ἐν Πειραιεῖ βιομηχανίας διά τε τὴν στερεότητα καὶ ἀκρίβειαν τῶν ἐν αὐτῷ κατασκευαζομένων πλαστίγγων Ἰδιαιτέρως ζητήσατε τὴν μόνον ἐν αὐτῷ κατασκευαζομένην ἀγγλικὴν πλάστιγγα.

ΚΟΙΝΑΙ



PIRÉE

près de la garer du Chemin de fer

CONSTATIN KAKAVOULIS

=« ΠΛΑΣΤΙΓΓΕΣ »=

ΚΑΠΝΑ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΕΙΔΩΝ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΩΝ — ΑΡΓΙΛΕΔΕΣ ΝΕΑΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

ΚΑΠΝΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

Π. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΥ ΚΑΙ ΑΔΕΛΦΟΥ

Ὑπὸ τὴν οἰκίαν **Σπ. Λάμπρου** πρώην **Μπαλάνου.**

30—ΟΔΟΣ ΠΑΤΗΣΙΩΝ—**30**

Τὸ ρηθὲν Καπνεμπορικὸν Κατάστημα ἐκόμισεν ἐσχάτως ἐκ τῶν τελειοτέρων Ἐργοστασίων τῆς Εὐρώπης, ΠΙΠΑΣ ἐξ ἠλέκτρου κιτρίνου καὶ μέλανος καὶ ἐκ Σιπίου. ΚΑΠΝΟΘΗΚΑΣ ἐλαστικὰς καὶ ἐκ δέρματος. ΤΣΙΓΑΡΟΘΗΚΑΣ· πρὸς δὲ μεγάλην συλλογὴν ΠΟΥΡΩΝ ΑΒΑΝΗΣ διαφόρων ποιοτήτων.

Τιμαὶ λίαν μέτριαι.

ΤΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΟΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΠΟΙΟΤΗΤΩΝ

Μελάνη Τυπογραφική

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

ΠΑΡΑ ΤΗ ΔΙΕΚΠΕΡΑΙΩΣΕΙ ΗΜΩΝ.

Τυπογραφεῖον «**ΝΕΑΙ ΙΔΕΑΙ**».

ΓΡΑΦΕΙΟΝ 26—Ὁδὸς Σοφοκλέους—26.

ΝΕΑΙ ΙΔΕΑΙ

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ 26—Ὁδὸς Σοφοκλέους—26

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ ΠΛΗΝ ΤΩΝ ΚΥΡΙΑΚΩΝ — ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΟΥ ΛΑΟΥ — ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 5

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Ἐν Ἀθήναις ἐτησία............	Δραχ. ν.	12
Ἐν ταῖς Ἐπαρχίαις.........	»	» 16
Ἐν τῇ Τουρκίᾳ...............	Λ. Τουρ.	1
Ἐν τῷ λοιπῷ ἐξωτερικῷ......	Φράγκα	25

ΕΤΟΣ Δ'.—ΑΡΙΘΜΟΣ 1044

ΑΘΗΝΗΣΙ, — 26 Σεπτεμβρίου 1881 — ΣΑΒΒΑΤΟΝ.

ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ

Δι' ἕκαστον στίχον .... Δ. 50

Διαρκεῖς ἀγγελίαι κατ' ἀποκοπήν.

Τὰ χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται.

Αἱ πληρωμαὶ γίνονται ἐν Ἀθήναις.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

ΤΥΝΙΣ, αὐθημερόν.—Ὁ στρατηγὸς Λανσιὲρ διέταξε τὴν κατάληψιν τοῦ λιμένος τῆς Τύνιδος.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 25/7 8βρίου.—Κατὰ τὰς νεωτέρας εἰδήσεις αἵτινες ἐλήφθησαν ἐκ Τύνιδος ἡ ἔναρξις τῶν ἐχθροπραξιῶν κατὰ τοῦ Καϊρβὰν ὡρίσθη διὰ τὴν 12 ὀκτωβρίου ν. ε.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, αὐθημερόν.—Βεβαιοῦται ὅτι ὁ λόρδος Γράμβιλλ ἔν τινι διακοινώσει πρὸς τὴν Πύλην ἀπαιτεῖ τὴν ἄμεσον ἀνάκλησιν τῶν εἰς τὴν Αἴγυπτον τούρκων ἀπεσταλμένων.

ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΣ, αὐθημερόν.—Ἀνεκαλύφθη συνωμοσία μηδενιστῶν· 60 ἐξ αὐτῶν συνελήφθησαν.

HAVAS.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 25/7 Ὀκτωβρίου.—Οἱ Τοῦρκοι ἐπίτροποι ἀφικόμενοι εἰς Κάϊρον ἔτυχον ἐπιδεικτικῆς δεξιώσεως.

Ὁ τοῦ ἀραβικοῦ συντάγματος συνταγματάρχης ἀνεχώρησεν ἤδη.

Ἄδεται, ὅτι τὸ κέντρον τῶν μηδενιστῶν ἀνεκαλύφθη καὶ ὅτι ἑξήκοντα ἐξετελέσθησαν φυλακίσεις.

REUTER

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

Ρωσσία.

Ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν καὶ ἄλλη δίκη διεξαχθήσεται ἐν Πετρουπόλει τεσσάρων μηδενιστῶν κατηγορουμένων ἐπὶ ἐσχάτῃ προδοσίᾳ. Οἱ κατηγορούμενοι εἶναι ἡ Μαρία Κωνσταντινόβνα **Krilova**, εὐγενὴς κυρία· ὁ Βασιλιὲφ **Teslenko Prikyodko**· ὁ **Innocent Piankoff**, υἱὸς ἐμπόρου τινὸς καὶ ὁ Βασίλειος **Perepletchioff** υἱὸς ἀξιωματικοῦ τινος. Πιστεύεται, ὅτι ἡ δίκη θέλει διεξαχθῇ, καθ' ὅσον εἶναι τοῦτο δυνατὸν, κεκλεισμένων τῶν θυρῶν, καὶ εἰς οὐδένα δημοσιογράφον, ἐξαιρουμένων τῶν ἀντιπροσώπων τῶν ἐπισήμων φύλλων, θέλει ἐπιτραπῇ νὰ παρευρεθῇ. Τὸ κατηγορητήριον κέκτηται μέγιστον ἐνδιαφέρον. Περιγράφει τὴν τελευταίαν ἀνάπτυξιν ἐν τῷ ὀργανισμῷ τοῦ ἐπαναστατικοῦ κόμματος, καὶ ἀνευρίσκει τὴν σχέσιν μεταξὺ τῶν νῦν ὑποδίκων καὶ τοῦ Κορκοσώφ, ὅστις πρῶτος ἀπεπειράθη νὰ φονεύσῃ τὸν αὐτοκράτορα κατὰ τὸ 1866, καὶ τῆς Βέρας Ζάσουλιτς, ἥτις ἐπυροβόλησε κατὰ τοῦ στρατηγοῦ **Trepoff** πρὸ τεσσάρων περίπου ἐτῶν. Τοῦ ἐγγράφου τούτου περίληψις ἔχει ὡς ἑξῆς: — Κατὰ τὸ πρῶτον ἥμισυ τοῦ ἔτους 1879 σπουδαία διχογνωμία ἐξερράγη μεταξὺ τῶν μελῶν τοῦ μηδενιστικοῦ ἢ ἐθνικοῦ κόμματος. Ποικίλαι ἐξεδηλώθησαν τάσεις ἐν ταῖς ἐνεργείαις τῶν ἀποτελούντων αὐτὸ μελῶν, καὶ ἐπὶ τέλους διάφοροι ὁμάδες καὶ συνεντευκτήρια ἐσχηματίσθησαν. Ἡ διαφωνία προέκυψεν ἐξ ἔριδος τῶν μελῶν περὶ τῆς συνέσεως καὶ τῶν μέσων πρὸς διεξαγωγὴν τοῦ κατὰ τῆς κυβερνήσεως πολιτικοῦ ἀγῶνος. Διάφορα μέλη τοῦ δημώδους τῆς ἑταιρίας κλάδου, ἀδιστάκτως ἀφωσιωμένα εἰς τὰ τῆς ἐκφοβίσεως μέσα, ὑπεστήριζον, ὅτι ὁ πολιτικὸς ἀγὼν ἀπετέλει τὸ μόνον μέσον πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς ἐπιτυχίας, καὶ κατὰ συνέπειαν προέτειναν ὅπως ἀμέσως πραξικόπημά τι ἐπιτελεσθῇ, τὰ ἄλλα ὅμως τῆς ἑταιρίας μέλη ἔμειναν πιστὰ εἰς τὴν ἀρχὴν τῆς ἐπαναστατικῆς προσηλυτίσεως μεταξὺ τοῦ λαοῦ, ὅπως ἀναπτυχθῶσι παρὰ τούτῳ ἰδέαι ἀνταγωνιστικαὶ πρὸς τὴν κυβέρνησιν. Αἱ ἰδέαι αὗται ἦσαν κοινωνιστικαί, καὶ μεταξὺ τῶν μετριοπαθεστάτων ταραξιῶν ἐπιστεύετο, ὅτι ἡ διασπορὰ τοιούτων ἰδεῶν ἤθελε προκαλέσει ἀπὸ μέρους τοῦ λαοῦ κοινωνικήν τινα ἐπανάστασιν. Αἱ μεταξὺ τῶν διαφόρων τούτων ὁμάδων διαφοραὶ ἐπετάθησαν κατὰ τὸ θέρος τοῦ 1879, καὶ μετὰ τὰς γενομένας δύο συνόδους, τοῦ κοινωνιστικοῦ ἐπαναστατικοῦ κόμματος ἐν **Lihetsk** καὶ **Voronege**, τὸ τῆς ἐκφοβίσεως κόμμα, ὅπερ προὐτίθετο ν' ἀποδυθῇ εἰς πολιτικὸν πρὸς τὴν κυβέρνησιν ἀγῶνα, ἐσχηματίσθη. Ἡ τοῦ κόμματος τούτου ὕπαρξις ταχέως ἐξεδηλώθη ἐν σειρᾷ ὁλοκλήρῳ ἐγκλημάτων καὶ ἀποπειρῶν κατὰ τῆς ζωῆς τοῦ πρώην αὐτοκράτορος. Ἐν τῷ πρώτῳ φύλλῳ τῆς «Θελήσεως τοῦ Λαοῦ», ὀργάνου τοῦ νέου κόμματος, ὅπερ ἐξεδόθη κατὰ τὸν Ὀκτώβριον τοῦ 1879, ἠγγέλθη, ὅτι ἡ πρώτη ἐφημερὶς τοῦ ἀρχικοῦ κόμματος («Γῆ καὶ Ἐλευθερία») δὲν ἤθελε πλέον δημοσιεύεσθαι συνεπείᾳ τοῦ ἐπισυμβάντος χωρισμοῦ, καὶ ὅτι νέα τις ἐφημερὶς ὑπὸ τὸ ὄνομα «Μελανὴ Διαίρεσις,» ἤθελε τοῦ λοιποῦ ἀντιπροσωπεύει τὰ φρονήματα τῶν παλαιῶν τοῦ κόμματος μελῶν.

Κατὰ τὸν Ἰανουάριον τοῦ 1880, θυρωρός τις κατοικῶν ἐν τῇ ὑπ' ἀριθ. 23 τῆς ὁδοῦ **Vasili Island**, εἶχε λόγους νὰ ὑποπτεύσῃ τὴν ὕπαρξιν μυστικοῦ τινος τυπογραφείου ἐν τῷ ὑπερῴῳ οἰκίας τινός. Οὗτος νύκτωρ ἀναβὰς διὰ κλίμακος εἶδεν ἰδίοις ὀφθαλμοῖς τὸ πιεστήριον ἐν πλήρει ἐνεργείᾳ. Εἰδοποιηθείσης τῆς ἀστυνομίας καὶ γενομένης κατ' οἶκον ἐρεύνης, εὑρέθη ἐν τῷ οἰκήματι τῆς κ. Ροζανόβας πληρέστατον πιεστήριον, στοιχεῖα βάρους 400 λιτρ. καὶ τὰ πρῶτα δοκίμια, ὑγρὰ ἔτι ἐκ τοῦ πιεστηρίου, τοῦ νέου ὀργάνου ἡ «Μελανὴ Διαίρεσις». Ἡ ἀστυνομία εὗρεν ὡσαύτως τὰ χειρόγραφα, παραπεποιημένα τινὰ διαβατήρια, διάφορα φύλλα τῆς ἐφημερίδος «Γῆ καὶ Ἐλευθερία», ἐπαναστατικά τινα ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς δημοσιεύματα καὶ ὀλίγα ἀντίτυπα τέως ἀγνώστου τινὸς ἐφημερίδος ἡ «Δημώδης Θέλησις». Οἱ νῦν κατηγορούμενοι φυλακισθέντες ἅμα τῇ ἀνακαλύψει ὅλων τούτων, καὶ οἵτινες προσθετέον διατελοῦσιν ἐν ταῖς φυλακαῖς ἀπὸ 18 ἤδη μηνῶν, δὲν ἔδωκαν εὐθὺς τὰ πραγματικὰ αὐτῶν ὀνόματα. Ἡ κυρία, ἥτις εἶχε μισθώσει τὸ οἴκημα ἐπ' ὀνόματι τῆς Ροσανόβας, δὲν ἦτο ἄλλη εἰμὴ ἡ Μαρία Κωνσταντινόβνα Κριλόβα ἐκ Σκολένσκης, καὶ τὰ προηγούμενα αὐτῆς ἀποδεικνύουσιν, ὅτι ἐνείχετο ἐν τῇ ἀποπείρᾳ τοῦ Καρακοσώφ κατὰ τῆς ζωῆς τοῦ πρώην αὐτοκράτορος τῷ 1866, καὶ ὅτι ἐπί τινα χρόνον διετέλεσεν ἐν τῇ φυλακῇ. Τῷ 1870 κατῴκει ἐν τῷ αὐτῷ διαμερίσματι ὡς καὶ οἱ ἐξόριστοι Νικηφορὼφ καὶ ἡ περιβόητος Βέρα Ζάσουλιτς. Ἐγνώριζε δὲ ταύτην, ἧς ἡ οἰκογένεια κατῴκει ἐν τῷ αὐτῷ διαμερίσματι ὡς καὶ ἡ οἰκογένεια τῆς Κριλόβας. Ἡ Μαρία Κριλόβα κατῴκησε μετὰ ταῦτα ἐν Καρκώφ, Ὀδησσῷ καὶ Κιέφ, ἐπιστατοῦσα εἰς τὴν ἀνατροφὴν τοῦ νεωτέρου ἀδελφοῦ τοῦ περιφήμου **Netchaieff**, ἑνὸς τῶν πατέρων τοῦ μηδενισμοῦ. Ἐπὶ τέλους ἀφίκετο εἰς Πετρούπολιν ὡς ἡ χήρα Ροσανόβα καὶ ἐκεῖ ἐφυλακίσθη. Ὁ **Innocent Piankoff**, υἱὸς ἐμπόρου τινὸς ἐκ **Tomsk**, εἶχεν ἀποτύχει κατὰ τὰς ἐξετάσεις αὐτοῦ ὡς σπουδαστὴς τῆς ἰατρικῆς, βραδύτερον δὲ κατεδικάσθη ὡς μὴ πληροφορήσας τὰς ἀρχὰς περὶ τῆς διανομῆς ἐπαναστατικῶν δημοσιευμάτων, ἀλλ' ὁ αὐτοκράτωρ ἐχάρισεν αὐτῷ τὴν ποινὴν ὡς ὑποστάντος μακρὰν προφυλάκισιν. Ὀλίγον μετὰ τὴν κατὰ τὸ 1878 ἀπελευθέρωσιν αὐτοῦ ἐφυλακίσθη αὖθις ὡς λαβὼν μέρος ἐν ταῖς ταραχαῖς, αἵτινες ἐπηκολούθησαν εἰς τὴν ἀπόλυσιν τῆς Βέρας Ζάσουλιτς, καὶ ἐξωρίσθη εἰς τὸν Ἀρχάγγελον, ὅπόθεν σχεδὸν ἀμέσως ἐδραπέτευσεν.

Ὁ Πέτρος **Teslenko Prikhodko** ἐξῆλθε τοῦ ἐν **Foltana** γυμνασίου κατὰ τὸ 1878 καὶ ἔκτοτε οὐδὲν εἶχεν ὡρισμένον ἐπάγγελμα. Κατὰ τὸ παρὸν δὲ ἔτος διανύσας τὴν στρατιωτικὴν αὐτοῦ θητείαν ἀφίκετο εἰς Πετρούπολιν. Περὶ τοῦ τετάρτου ὑποδίκου ὀλίγιστα γινώσκονται· κατηγορεῖται δὲ οὗτος ἐπὶ παροχῇ βοηθείας κατὰ τὴν διοργάνωσιν μυστικῆς τινος ἑταιρίας.

Τὸ ἐνδιαφέρον, τὸ ὁποῖον ἡ ἐπικειμένη αὕτη πολιτικὴ δίκη κέκτηται συνίσταται ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἰς τὸ τῶν κατηγορουμένων παρελθὸν, τὸ ὁποῖον, ὡς φαίνεται, ἀποτελεῖ συνεκτικὸν κρίκον μεταξὺ τῶν μηδενιστῶν τῆς σήμερον, καὶ διαφόρων ἐκ τῶν γνωστοτάτων ἀντιπροσώπων τῶν κοινωνιστικῶν καὶ ἐπαναστατικῶν ἰδεῶν ἐν Ρωσσίᾳ κατὰ τὰ τελευταῖα 15 ἔτη. Τὰ ὀνόματα τῶν Καρακοσὼφ, Νετσαϊὲφ καὶ τῆς Βέρας Ζασουλιτς μνημονεύονται ἐν τῷ κατηγορητηρίῳ, ὡς φίλων καὶ γνωρίμων ἑνὸς ἢ δύο τῶν πεφυλακισμένων. Ἀτομικῶς οἱ ὑπόδικοι οὗτοι ἐνδέχεται νὰ μὴ κέκτηνται τὴν σπουδαιότητα ἢ τὸ ἐνδιαφέρον ὡς ἐκεῖνοι τῶν στασιαστῶν, οἵτινες ἐδικά

18=ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ "ΝΕΩΝ ΙΔΕΩΝ"=18

VICTOR HUGO

ΟΙ ΑΘΛΙΟΙ

Μετάφρασις ἐπιδιωρθωμένη

Ι. ΙΣΙΔΩΡΙΔΟΥ ΣΚΥΛΙΣΣΗ.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ — ΦΑΝΤΙΝΑ

ΒΙΒΛΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ — ΚΑΤΑΠΤΩΣΙΣ

— Ἀληθινά; ἠρώτησεν ὁ ἐπίσκοπος.

Ἡ ἐρώτησις αὕτη ἐνεθάρρυνε τὴν κυρὰ Δοξαστήν· τὴν ἐφάνη σημαίνουσα ὅτι ὁ ἐπίσκοπος δὲν ἀπεῖχε τοῦ νὰ φοβηθῇ ἐπίσης· καὶ ἐξηκολούθησε λοιπὸν ἐν θριάμβῳ. — Ναί, δεσπότη μου, νὰ ἔχω τὴν εὐχή σας. Καθὼς σᾶς τὰ λέγω, ἀπαράλλακτα. Νὰ 'ξεύρετε ὅτι ἀπόψε κάτι θὰ συμβῇ κακὸν μέσα εἰς τὴν πολιτεία. Ὅλος ὁ κόσμος τὸ λέγει. Καθὼς εἶναι δὰ τώρα προκομμένη καὶ ἡ ἀστυνομία μας (ἐπανάληψις ὠφέλιμος.) Νὰ ζῇ κανεὶς εἰς ἕνα βουνότοπον, καὶ νὰ μὴν ἔχῃ τὴν νύκτα εἰς τοὺς δρόμους οὔτε ἕνα φανάρι! Βγαίνεις ἔξω, καὶ δὲν ειμπορεῖς νὰ ἰδῇς τὸ δάκτυλό σου. Κατάστασις εἶναι αὐτή; Θέλω νὰ σᾶς ὁρίσω, δεσπότη μου, καθὼς καὶ ἡ κυρὰ ἀπ' ἐδῶ λέγει τὸ αὐτό...

— Ἐγώ, διέκοψεν ἡ ἀδελφή, ἐγὼ δὲν λέγω τίποτε. Ὅ,τι κάμῃ ὁ ἀδελφός μου ἔχει καλῶς.

Ἡ κυρὰ Δοξαστὴ ἐξηκολούθησεν, ὡς ἂν μὴ εἶχε γίνει αὐτὴ ἡ διαμαρτύρησις.—Ναί. Τὸ λοιπὸν ἐλέγαμεν, ὅτι πῶς αὐτὸ τὸ σπῆτι δὲν εἶναι καθόλου ἀ σ φ α λ ή ς· ὅτι, ἂν ὁ δεσπότης μου ἔδιδε τὴν ἄδεια, ἠμποροῦσα μία στιγμὴ νὰ πεταχθῶ εἰς τοῦ κλειδαρᾶ, τοῦ κὺρ Πανάγου, νὰ τοῦ εἰπῶ νὰ ἔλθῃ, νὰ βάλῃ εἰς τὴν θύρα μας τὰ παλαιά της σίδερα Τὰ ἔχω φυλαγμένα. Εἶναι μιᾶς στιγμῆς ὑπόθεσις. Ἐπειδὴς ἐγὼ λέγω, δεσπότη μου, ἀπόψε πρέπει νὰ ἔμβῃ τὸ μεγάλο τὸ σίδερο, καὶ ἂς ἦταν καὶ μόνον δι' αὐτὴν τὴν νύκτα· ἐπειδὴς μία θύρα ὁποῦ εἰμπορεῖ ν' ἀνοιχθῇ ἀπ' ἔξω, ἀπὸ τὸν πρῶτο περαστικὸ ὁποῦ θελήσῃ, λέγω πῶς εἶναι πρᾶγμα νὰ φοβηθῇ ἕνας ἄνθρωπος· καὶ μάλιστα ὁποῦ ἔχετε, δεσπότη μου, τὴν συνήθεια νὰ λέτε πάντοτες, εἰς ὅποιον καὶ ἂν ἦναι, νὰ ὁρίσῃ μέσα, καὶ ὁποῦ — ὁ Θεὸς νὰ μᾶς φυλάξῃ ἀπὸ ἄδικη ὥρα. — ἕνας κακὸς ἄνθρωπος οὔτε χρεία ἔχει τὴν νύκτα νὰ σᾶς ζητήσῃ προτήτερα τὴν ἄδεια...

Κατ' ἐκείνην τὴν στιγμὴν ἐκρούσθη στιβαρῶς ἡ θύρα.

— Ἐμπρός· εἶπεν ὁ ἐπίσκοπος.

Γ'.

ΗΡΩΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΑΘΗΤΙΚΗΣ ΥΠΑΚΟΗΣ.

Ἡ θύρα ἠνοίχθη.

Ἠνοίχθη βιαίως· ὅλη ἠνοίχθη, ὡσεὶ τὴν προσώθησέ τις ἐξ ἀποφάσεως καὶ θάρρους.

Καὶ ἀμέσως εἰσῆλθεν εἷς ἄνθρωπος. Γινώσκομεν ἤδη τὸν ἄνθρωπον τοῦτον· ὁ ὁδοιπόρος ὃν εἴδομεν πρὸ μικροῦ περιπλανώμενον, ζητοῦντα καταφύγιον.

Εἰσῆλθε, προέβη ἓν βῆμα, καὶ ἐστάθη ἀφίσας τὴν θύραν ἀνοικτὴν ὀπίσω του. Εἶχεν ἐπὶ τοῦ ὤμου τὸν σάκκον του, τὴν ράβδον του ἀνὰ χεῖρας, θρασύ τι καὶ βλοσυρὸν καὶ κοπιῶδες ἦθος εἰς τοὺς ὀφθαλμούς. Ἐφώτιζεν αὐτὸν ἡ φλὸξ τῆς ἑστίας. Ἦτον ἀπεχθής, ἀπαίσιος.

Ἡ κυρὰ Δοξαστὴ οὔτε φωνὴν νὰ βάλῃ ἐτόλμησεν. Ἐσκίρτησεν ἐκ τῆς ἐκπλήξεως, καὶ ἔμεινε τὸ στόμα κεχηνός. Ἡ κυρία Βαπτιστίνη ἐστράφη πρὸς τὸν ἄνθρωπον, τὸν εἶδε μετὰ θάμβους ὅτε εἰσήρχετο, ἔπειτα ἔστρεψεν ὀλίγον κατ' ὀλίγον τὴν κεφαλήν της πρὸς τὴν ἑστίαν, ἠτένισε πρὸς τὸν ἀδελφόν της, καὶ πάλιν ἐπανέλαβε τὴν προτέραν αὐτῆς γαλήνην τελείαν.

Ὁ ἐπίσκοπος παρετήρει τὸν ἄνθρωπον ἡσύχως. Ἐνῷ ἤνοιγε τὰ χείλη, ἴσως ἵνα ἐρωτήσῃ αὐτὸν τί ἠγάπα, ὁ ξένος ἐστήριξεν ἀμφοτέρας τὰς χεῖρας ἐπὶ τῆς ῥάβδου του, περιέφερε τὸ βλέμμα ἀπὸ τοῦ γέροντος εἰς τὰς γυναῖκας, καί, μὴ περιμείνας τὸν ἐπίσκοπον νὰ ὁμιλήσῃ, εἶπε συντόνῳ φωνῇ. — Νὰ μὲ ἀκούσετε. Γιάννη Ἀγιάννη μὲ λέν. Ἔκαμα δεκαεννέα χρόνους εἰς τὸ κάτεργο. Εἶνε τέσσαρες ἡμέραις ὁποῦ μ' ἀπέλυσαν. Ὥρισαν νὰ πάγω εἰς τὸ Ποντάρλιέ νὰ κατασταθῶ. Τέσσαρες ἡμέραις σήμερα περπατῶ. Ἀπὸ τὸ Τουλὸν ἐκίνησα. Μόνο σήμερα ἐπερπάτησα δώδεκα ὥραις πεζός. Ἦλθα εἰς αὐτὴν ἐδῶ τὴν πολιτεία ἀπόψε· ὑπῆγα εἰς ἕνα ξενοδοχεῖο· μ' ἐδίωξαν, ἐπειδὴς ἔδειξα εἰς τὸ δημαρχεῖο τὸ κίτρινο διαβατήριό μου. Ἀλλιῶς δὲν ἐγίνετο. Πῆγα εἰς ἕνα ἄλλο ξενοδοχεῖο. Μοῦ εἶπαν νὰ φύγω καὶ ἀπ' ἐκεῖ. Εἰς τὸν ἕνα, εἰς τὸν ἄλλο, τίποτε· κανεὶς δὲν μὲ 'θέλησε. Πῆγα εἰς τὴν φυλακή, ὁ θυρωρὸς δὲν μοῦ ἤνοιξε. Πῆγα νὰ χωθῶ μέσα εἰς τὴν φωλιὰ ἑνὸς σκύλου. Ὁ σκύλος μ' ἐδάγκασε καὶ μ' ἐδίωξε, 'σὰν νὰ ἦταν ἄνθρωπος καὶ αὐτός. Θαρρεῖς καὶ ἤξευρε καὶ αὐτὸς ποιὸς ἤμουν. Βγῆκα εἰς τὰ χωράφια, νὰ κοιμηθῶ ὑποκάτω ἀπὸ τ' ἄστρα. Ἄστρα δὲν εἶχε ὁ οὐρανός. Ἐστοχάσθηκα πῶς θὰ βρέξῃ, καὶ πῶς Θεὸς δὲν ἦτα νὰ ἐμποδίσῃ τὴν βροχή, κ' ἐγύρισα ὀπίσω εἰς τὴν πολιτεία, νὰ εὕρω καμμιὰ θύρα, ὅπου νὰ ἔχῃ τίποτε 'σὰν καμάρα ἀπ' ἐπάνω της. Ἐδῶ ἔξω, εἰς τὴν πλατεῖα, ἔπεσα νὰ κοιμηθῶ εἰς μία πέτρα. Μιὰ καλὴ γυναῖκα μοῦ 'δειξε ἐδῶ, καὶ μοῦ εἶπε· κτύπησε αὐτοῦ. Τί εἶνε τὸ σπητικὸ τοῦτο; ξενοδοχεῖο τὸ ἔχετε; Λεπτὰ κρατῶ ἐπάνω μου. Ἑκατὸν ἐννιὰ φράγκα καὶ δεκαπέντε σολδιά, ὅπου ἔχω κερδήσει εἰς τὸ κάτεργο μέσα, ἀπὸ κόπους μου· δεκαεννιὰ χρόνων κόπους μου. Πληρώνω. Δὲν μὲ μέλει· ἔχω λεπτά. Εἶμαι πολὺ κουρασμένος· δώδεκα ὥραις πεζός, καὶ πεινῶ πολύ. Νὰ μείνω ἐδῶ; θέλετε;

— Κυρὰ Δοξαστή, εἶπεν ὁ ἐπίσκοπος, βάλε εἰς τὸ τραπέζι ἀκόμη ἕνα πινάκι.